

900

ASU 6942

2

AN
ALPHABETICAL LIST
OF THE
EMPERORS OF CHINA
AND OF THEIR
YEAR-TITLES OR NIEN-HAO 年號

WITH THE DATE OF THEIR REIGN AND DURATION

COMPILED BY

J. L. J. F. EZERMAN and B. A. J. VAN WETTUM.



PRELIMINARY NOTE.

The late W. F. Mayers has given in his "Chinese Reader's Manual", pp. 366—390, a very good chronological list of the Emperors of China and of their *nien-hao* or titles of reign. The same list is found in the Appendix to the "Dictionnaire Français-Latin-Chinois" of the Abbé Paul Perny, pp. 25—93 and, besides, in many other authors, but without the Chinese characters added to it. As far as we are aware, an alphabetical list of these designations has never been published; and however useful the abovenamed lists may be, they are not very convenient for reference.

Supposing, e.g. that a Chinese student reads in a Chinese author, that such and such a fact occurred in the third year of the period

Yung-Kia (永嘉), he will have to peruse the whole list of some 500 and odd *Nien-hao* in Mayers's tables, till he meets with this name, which occasions an enormous loss of time. In turning up our alphabetical tables, he will find at a glance that the period *Yung-Kia* commenced in the year A.D. 307, so that the 3^d year corresponds to the year A.D. 309.

In referring to Mayers's tables, he will see then that this designation was adopted by the emperor *Hwai Ti* of the Western *Tsin*-dynasty (西晉懷帝).

The same may be said of the names of the Emperors — the dynastic title or *Miao hao* (廟號). There are so many *Kao-tsu*'s, *Wu-ti*'s, *Wen-ti*'s, *Fei-ti*'s, that the reader is bewildered to find out which one is meant by his Chinese author, or in european works on China, wherein generally no chinese characters are added, and wherein the name is only represented by the transcription.

Our alphabetical list gives at a glance the desired name or dynastic title, the beginning and duration of the reign of the emperor in question, as also (between brackets) the dynasty to which he belongs.

Although we do not presume that our lists have a great scientific value, still we think that Chinese students will find them a convenient and practical guide for ascertaining, at a moments notice, a given name or date.

I.

Dynastic Title. Since the Han-dynasty,
Miao-hao.

廟 號.

C.

Chang Tsung	章宗	A.D. 1190—1208 (Kin).
Chang Ti	章帝	A.D. 76—88 (Tung Han).
Chao-Lieh Ti	昭烈帝	A.D. 221—222 (Shuh Han).
Chao-Siang Wang	昭襄王	B.C. 255—251 (Ts'in).
Chao-Süan Ti	昭宣帝	A.D. 905—906 (T'ang).
Chao Ti	昭帝	B.C. 86—74 (Han).
Chao Ti	少帝	A.D. 189 (Tung Han).
Chao-Tsu-Yüan	肇祖原皇帝	A.D. 1500 (Ta Ts'ing).
Chao Tsung	昭宗	A.D. 889—904 (T'ang).
Chao Wang	昭王	B.C. 1052—1002 (Chow).
Ch'eh Tsung	哲宗	A.D. 1086—1100 (Sung).
Ch'ên Tsung	真宗	A.D. 998—1022 (Sung).
Ch'ên Tsung	神宗	A.D. 1068—1085 (Sung).
Ch'êng Ti	成帝	B.C. 32—7 (Han).
Ch'êng T'ang	成湯	B.C. 1766—1754 (Yin).
Ch'êng Ti	成帝	A.D. 326—342 (Tung Tsin).
Ch'êng T'ien	承天	A.D. 1154—1167 (Si Liao).
Ch'êng Ting Wang	貞定王	B.C. 468—441 (Chow).
Ch'êng Tsu	成祖	A.D. 1403—1424 (Ming).
Ch'êng Tsung	成宗	A.D. 1295—1307 (Yüan).
Ch'êng Wang	成王	B.C. 1115—1079 (Chow).
Ch'êng Yang How	貞陽侯	A.D. 555 (Liang).
Chih Ti	質帝	A.D. 146 (Tung Han).
Chow Sin	紂辛	B.C. 1154—1123 (Yin).
Ch'u	杼	B.C. 2057—2041 (Hia).

Chu Li	主昱	A.D. 473 (Peh Sung).
Chung K'ang	仲康	B.C. 2159—2147 (Hia).
Ch'ung Ti	冲帝	A.D. 145 (Tung-Han).
Chung Ting	仲丁	B.C. 1562—1550 (Yin).
Chung Tsung	中宗	A.D. 684 (T'ang).
Chung Tsung	中宗	A.D. 705—709 (T'ang).
Chwan Hū	顓頊	B.C. 2513—2436 (Wu Ti).
Chwang-Lieh Ti	莊烈帝	A.D. 1628 (Ming).
Chwang-Siang Wang	莊襄王	B.C. 249—247 (Ts'in).
Chwang Tsung	莊宗	A.D. 923—925 (How T'ang).
Chwang Wang	莊王	B.C. 696—682 (Chow).

F.

Fah	發	B.C. 1837—1819 (Hia).
Fei Ti	廢帝(齊王芳)	A.D. 240—253 (Wei).
Fei Ti	廢帝	A.D. 252—257 (Wu).
Fei Ti	廢帝	A.D. 465 (Peh Sung).
Fei Ti	廢帝	A.D. 560 (Peh Tsi).
Fei Ti	廢帝	A.D. 934—935 (How T'ang).

H.

Hai-Ling Wang	海陵王	A.D. 494 (Ts'i).
Hai-Ling Wang	海陵王	A.D. 1149—1160 (Kin).
Hai-Si Kung	海西公	A.D. 366—370 (Tung Tsin).
Hi Tsung	僖宗	A.D. 874—888 (T'ang).
Hi Tsung	熙宗	A.D. 1135—1148 (1123—1148) (Kin).
Hi Tsung	熹宗	A.D. 1621—1627 (Ming).
Hi wang	僖王	B.C. 681—677 (Chow).
Hiao Chao Ti	孝昭帝	A.D. 560 (Peh Tsi).

Hiao Chwang Ti	孝莊帝	A.D. 528—529 (Peh Wei).
Hiao Min Ti	孝愍帝	A.D. 557 (Peh Chow).
Hiao Ming Ti	孝明帝	A.D. 516—527 (Peh Wei).
Hiao Tsing Ti	孝靜帝	A.D. 534—549 (ToungWei).
Hiao Tsung	孝宗	A.D. 1163—1189 (NanSung).
Hiao Tsung	孝宗	A.D. 1488—1505 (Ming).
Hiao Wang	孝王	B.C. 909—895 (Chow).
Hiao Wen Ti	孝文帝	A.D. 471—499 (Peh Wei).
Hiao Wên Wang	孝文王	B.C. 250 (Chow).
Hiao Wu Ti	孝武帝	A.D. 373—396 (Tung Tsin).
Hiao Wu Ti	孝武帝	A.D. 454—464 (Peh Sung).
Hiao Wu Ti	孝武帝	A.D. 532—534 (Peh Wei).
Hien Ti	獻帝	A.D. 190—220 (Tung Han).
Hien Wang	顯王	B.C. 368—321 (Chow).
Hien Wên Ti	獻文帝	A.D. 466—470 (Peh Wei).
Hien Tsu Sün	顯祖宣皇帝	A.D. 1583—1615 (Ta Ts'ing).
Hien Tsung	憲宗	A.D. 806—820 (T'ang).
Hien Tsung	憲宗	A.D. 1251—1259 (Yüan).
Hien Tsung	憲宗	A.D. 1465—1487 (Ming).
Hing Tsu Chih	興祖直皇帝	A.D. ca. 1525 (Ta Ts'ing).
Hing Tsung	興宗(遼)	A.D. 1031—1054 (Khi-tan).
Ho Tan Kia	河亶甲	B.C. 1534—1526 (Yin).
Ho Ti	和帝	A.D. 89—105 (Tung Han).
Ho Ti	和帝	A.D. 501 (Ts'i).
How Chu	後主	A.D. 223 (Shuh Han).
How Chu	後主	A.D. 565—575 (Peh Ts'i).
		See Wên Kung.
How Chu	後主	A.D. 583 (Ch'ên).
Hüan Tsung	玄(元)宗	A.D. 713—755 (T'ang).
Hwai	槐	B.C. 2040—2015 (Hia).
Hwai Ti	懷帝	A.D. 307—312 (Western Tsin).

Hwai-Yang Wang	淮陽王	A.D. 23—24 (Han).
Hwan Ti	桓帝	A.D. 147—167 (Tung Han)
Hwan Wang	桓王	B.C. 719—697 (Chow).
Hwang Ti	黃帝	B.C. 2697—2598 (Wu Ti).
Hwei Ti	惠帝	B.C. 194—188 (Han).
Hwei Ti	惠帝	A.D. 290—306 (Western Tsin).
Hwei Ti	惠帝	A.D. 1399—1402 (Ming).
Hwei Tsung	徽宗	A.D. 1101—1125 (Sung).
Hwei Wang	惠王	B.C. 676—652 (Chow).

I. J.

I Tsung	懿宗	A.D. 860—873 (T'ang).
I Wang	夷王	B.C. 894—879 (Chow).
I Wang	懿王	B.C. 934—910 (Chow).
Jèn Tsung	仁宗	A.D. 1023—1063 (Sung).
Jèn Tsung	仁宗	A.D. 1142—1153 (Si-Liao).
Jèn Tsung	仁宗	A.D. 1312—1320 (Yüan).
Jèn Tsung	仁宗	A.D. 1425 (Ming).
Jèn Tsung Jui	仁宗睿皇帝	A.D. 1796—1820 (Ta Ts'ing).
Ju Tsz Ying	孺子嬰	A.D. 6—8 (Han).
Jui Tsung	睿宗	A.D. 684 (T'ang).
Jui Tsung	睿宗	A.D. 710—712 (T'ang).

K.

Kan T'ien How	感天后	A.D. 1136—1141 (Si Liao).
K'ang Ti	康帝	A.D. 343—344 (Tung Tsin).
K'ang Wang	康王	B.C. 1078—1053 (Chow).
Kao	皐	B.C. 1848—1838 (Hia).
Kao How	高后	B.C. 187—180 (Han).
Kao-Kwei K'ing-Kung	高貴鄉公	A.D. 254—259 (Wei).
Kao Ti	高帝	B.C. 206—195 (Han).
Kao Ti	高帝	A.D. 479—482 (Ts'i).

Kao Tsu	高祖	B.C. 206—195 (Han).
Kao Tsu	高祖	A.D. 589—604 (Sui).
Kao Tsu	高祖	A.D. 618—626 (T'ang).
Kao Tsu	高祖	A.D. 936—942 (How Tsin).
Kao Tsu	高祖	A.D. 947 (How Han).
Kao Tsung	高宗	A.D. 650—683 (T'ang).
Kao Tsung	高宗	A.D. 1127—1162 (Nan Sung).
Kao Tsung Shun	高宗純皇帝	A.D. 1736—1795 (Ta Ts'ing).
K'ao Wang	考王	B.C. 440—426 (Chow).
K'eng Ting	庚丁	B.C. 1219—1199 (Yin).
K'ih	啟	B.C. 2197—2189 (Hia).
Kieh Kwei	桀癸	B.C. 1818—1767 (Hia).
Kien Wang	簡王	B.C. 585—572 (Chow).
Kien Wen Ti	簡文帝	A.D. 371—372 (Tung Tsin).
Kien Wen Ti	簡文帝	A.D. 550 (Liang).
Kin	廩	B.C. 1900—1880 (Hia).
K'in Tsung	欽宗	A.D. 1126 (Sung).
King Ti	景帝	B.C. 156—141 (Han).
King Ti	景帝	A.D. 258—263 (Wu).
King Ti	敬帝	A.D. 555—556 (Liang).
King Tsu Yih	景祖翼皇帝	A.D. ca. 1550 (Ta Ts'ing).
King Tsung	敬宗	A.D. 825—826 (T'ang).
King Tsung	景宗 (遼)	A.D. 968—982 (Khi-tan).
K'ing Wang	頃王	B.C. 618—613 (Chow).
King Wang	景王	B.C. 544—520 (Chow).
King Wang	敬王	B.C. 519—476 (Chow).
Kiung	局	B.C. 1921—1901 (Hia).
Kün Wang	均王	A.D. 915—922 (How Liang).
K'ung Kia	孔甲	B.C. 1879—1849 (Hia).
Kung Ti	恭帝	A.D. 419 (Tung Tsin).
Kung Ti	恭帝	A.D. 554—556 (Si Wei).

Kung Ti	恭帝	A.D. 960 (How Chow).
Kung Ti	恭帝	A.D. 1275 (Nan Sung).
Kung Ti Yew	恭帝侑	A.D. 617 (Sui).
Kung Ti T'ung	恭帝侗	A.D. 618 (Sui).
Kung Wang	共王	B.C. 946—935 (Chow).
Kwang Tsung	光宗	A.D. 1190—1194 (Nan Sung).
Kwang Tsung	光宗	A.D. 1620 (Ming).
K'wang Wang	匡王	B.C. 612—607 (Chow).
Kwang Wu Ti	光武帝	A.D. 25—57 (Tung Han).

L.

Li Tsung	理宗	A.D. 1225—1264 (Nan Sung).
Li Wang	厲王	B.C. 878—828 (Chow).
Lieh Wang	烈王	B.C. 375—369 (Chow).
Lin Hai Wang	臨海王	A.D. 567—568 (Ch'ên).
Lin Sin	廩辛	B.C. 1225—1220 (Yin).
Lin T'ao Wang	臨洮王	A.D. 528 (Peh Wei).
Ling Ti	靈帝	A.D. 168—189 (Tung Han).
Ling Wang	靈王	B.C. 571—545 (Chow).
Lü Shi	呂氏	B.C. 187—180 (Han).
Lu Wang	潞王	A.D. 934—935 (How T'ang).

M.

Mang	芒	B.C. 2014—1997 (Hia).
Min Ti	愍帝	A.D. 313—316 (Western Tsin).
Min Ti	閔帝	A.D. 934 (How T'ang).
Ming Ti	明帝	A.D. 58—75 (Tung Han).
Ming Ti	明帝	A.D. 227—239 (Wei).
Ming Ti	明帝	A.D. 323—325 (Tung Tsin).
Ming Ti	明帝	A.D. 465—472 (Peh Sung).
Ming Ti	明帝	A.D. 494—498 (Tsi).

Ming Ti	明帝	A.D. 557—560 (Peh Chow).
Ming Tsung	明宗	A.D. 926—933 (How Tang).
Ming Tsung	明宗	A.D. 1329 (Yüan).
Ming-Yüan Ti	明元帝	A.D. 409—423 (Peh Wei).
Moh Chu	末主 (西遼)	A.D. 1168 (Si Liao).
Moh Ti	末帝	A.D. 264—280 (Wu).
Moh Ti	末帝	A.D. 915—922 (How Liang).
Moh Ti	末帝 (金)	A.D. 1234 (Kin).
Muh Ti	穆帝	A.D. 345—361 (Tung Tsin).
Muh Tsung	穆宗	A.D. 821—824 (T'ang).
Muh Tsung	穆宗 (遼)	A.D. 951—967 (Khi-tan).
Muh Tsung	穆宗	A.D. 1567—1572 (Ming).
Muh Tsung	穆宗	A.D. 1862—1874 (Ta Tsing).
Muh Wang	穆王	B.C. 1001—947 (Chow).

N.

Nan K'eng	南庚	B.C. 1433—1409 (Yin).
Nan-Ngan Wang	南安王	A.D. 452 (Peh Wei).
Nan Wang	赧王	B.C. 314—256 (Chow).
Ngai Ti	哀帝	B.C. 6—1 (Han).
Ngai Ti	哀帝	A.D. 362—365 (Tung Tsin).
Ngai Tsung	哀宗	A.D. 905—906 (T'ang).
Ngai Tsung	哀宗 (金)	A.D. 1224—1233 (Kin).
Ngan-T'eh Wang	安德王	A.D. 576 (Peh Ts'i).
Ngan Ti	安帝	A.D. 107—125 (Tung Han).
Ngan Ti	安帝	A.D. 397—418 (Tung Tsin).
Ngan-Ting Wang	安定王	A.D. 531 (Peh Wei).
Ning Tsung	寧宗	A.D. 1195—1224 (Nan Sung).
Ngan Wang	安王	B.C. 401—376 (Chow).

P.

P'an K'eng	盤庚	B.C. 1401—1374 (Yin).
P'ing Ti	平帝	A.D. 1—5 (Han).
P'ing Wang	平王	B.C. 770—720 (Chow).
Puh Kiang	不降	B.C. 1980—1922 (Hia).

S.

Shang Ti	殤帝	A.D. 406 (Tung Han).
Shao Hao	少昊	B.C. 2597—2514 (Wu Ti).
Shao K'ang	少康	B.C. 2079—2058 (Hia).
Shao Ti	少帝	A.D. 254—259 (Wei).
Shao Ti	少帝	A.D. 423 (Peh Sung).
Shi Hwang-Ti	始皇帝	B.C. 221—210 (Ts'in).
Shi Tsu	世祖	A.D. 1260—1294 (Yüan).
Shi-Tsu Chang	世祖章皇帝	A.D. 1644—1661 (Ta Ts'ing).
Shi Tsung	世宗 (遼)	A.D. 947—950 (Khi-tan).
Shi Tsung	世宗	A.D. 954—959 (How Chow).
Shi Tsung	世宗	A.D. 1161—1189 (Kin).
Shi Tsung	世宗	A.D. 1522—1566 (Ming).
Shi-Tsung Hien	世宗憲皇帝	A.D. 1723—1735 (Ta Ts'ing).
Shên-Tsing Wang	慎靚王	B.C. 320—315 (Chow).
Shên Tsung	神宗	A.D. 1573—1619 (Ming).
Shêng-Tsu Jên	聖祖仁皇帝	A.D. 1662—1722 (Ta Ts'ing).
Shêng Tsung	聖宗 (遼)	A.D. 983—1030 (Khi-tan).
Shun Ti	順帝	A.D. 126—144 (Tung Han).
Shun Ti	順帝	A.D. 477—478 (Peh Sung).
Shun Ti	順帝	A.D. 1333—1367 (Yüan).
Shun Tsung	順宗	A.D. 805 (T'ang).
Siang	相	B.C. 2146—2120 (Wu Ti).
Siang Wang	襄王	B.C. 651—619 (Chow).

Siao Kia	小甲	B.C. 1666—1650 (Yin).
Siao Sin	小辛	B.C. 1373—1353 (Yin).
Siao Yih	小乙	B.C. 1352—1325 (Yin).
Sieh	泄	B.C. 1996—1981 (Hia).
Su Tsung	肅宗	A.D. 756—762 (T'ang).
Süan Ti	宣帝	B.C. 73—49 (Han).
Süan Ti	宣帝	A.D. 569—582 (Ch'ên).
Süan Ti	宣帝	A.D. 578—579 (Peh Chow).
Süan Tsung	宣宗	A.D. 847—859 (T'ang).
Süan Tsung	宣宗 (金)	A.D. 1213—1223 (Kin).
Süan Tsung	宣宗	A.D. 1426—1435 (Ming).
Süan-Tsung Ch'êng	宣宗成皇帝	A.D. 1821—1850 (Ta Ts'ing).
Süan Wang	宣王	B.C. 827—782 (Chow).
Süan Wu Ti	宣武帝	A.D. 500—515 (Peh Wei).

T.

Ta Ti	大帝	A.D. 222—251 (Wu).
Ta Yü	大禹	B.C. 2205—2198 (Wu Ti).
T'ai Hao	太昊	B.C. 2852—2738 (Wu Ti).
T'ai K'ang	太康	B.C. 2188—2160 (Wu Ti).
T'ai K'eng	太庚	B.C. 1691—1667 (Yin).
T'ai Kia	太甲	B.C. 1753—1721 (Yin).
T'ai Mow	太戊	B.C. 1637—1563 (Yin).
T'ai Ting	太丁	B.C. 1194—1192 (Yin).
T'ai-Ting Ti	泰定帝	A.D. 1324—1328 (Yüan).
T'ai Tsu	太祖	A.D. 907—914 (How Liang).
T'ai Tsu	太祖 (遼)	A.D. 907—926 (Khi-tan).
T'ai Tsu	太祖	A.D. 951—953 (How Chow).
T'ai Tsu	太祖	A.D. 960—975 (Sung).
T'ai Tsu	太祖 (金)	A.D. 1115—1122 (Kin).
T'ai Tsu	太祖	A.D. 1206—1228 (Yüan).

T'ai Tsu	太祖	A.D. 1368—1398 (Ming).
T'ai-Tsu Kao	太祖高皇帝	A.D. 1616—1626 (Ta Ts'ing).
T'ai Tsung	太宗	A.D. 409—423 (Peh Wei).
T'ai Tsung	太宗	A.D. 627—649 (T'ang).
T'ai Tsung	太宗	A.D. 976—997 (Sung).
T'ai Tsung	太宗 (金)	A.D. 1123—1134 (Kin).
T'ai Tsung	太宗	A.D. 1229—1245 (Yüan).
T'ai Tsung	太宗 (遼)	A.D. 927—946 (Khi-tan).
Tai Tsung	代宗	A.D. 763—779 (T'ang).
Tai Tsung King Ti	代宗景帝	A.D. 1450—1456 (Ming).
T'ai-Tsung Wen	太宗文皇帝	A.D. 1627—1643 (Ta Ts'ing).
T'ai Wu Ti	太武帝	A.D. 424—451 (Peh Wei).
T'ang Ti Yao	唐帝堯	B.C. 2357—2256 (Wu Ti).
Tao Tsung	道宗 (遼)	A.D. 1055—1100 (Khi-tan).
Tao Wu Ti	道武帝	A.D. 380—408 (Peh Wei).
T'eh Tsung	德宗	A.D. 780—804 (T'ang).
T'eh Tsung	德宗 (西遼)	A.D. 1125—1135 (Si Liao).
Ti Chih	帝摯	B.C. 2366—2357 (Wu Ti).
Ti Hüan	帝玄	A.D. 23—24 (Han).
Ti K'in	帝欽	A.D. 552—553 (Si Wei).
Ti Kuh	帝譽	B.C. 2435—2367 (Wu Ti).
Ti Ping	帝曷	A.D. 1278 (Nan Sung).
Ti Yih	帝乙	B.C. 1191—1155 (Yin).
Ti Yih	帝奕	A.D. 366—370 (Tung-Tsin).
T'ien Cha	天祚 (遼)	A.D. 1101—1124 (Khi-tan).
Ting Tsung	定宗	A.D. 1246—1250 (Yüan).
Ting Wang	定王	B.C. 606—586 (Chow).
Ts'ang-Wu Wang	蒼梧王	A.D. 473—476 (Peh Sung).
Ts'i Wang	齊王	A.D. 943—946 (How Tsin).
Tsieh-Min Ti	節閔帝	A.D. 531 (Peh Wei).
Tsing Ti	靜帝	A.D. 580—588 (Peh Chow).

Tsu Kêng	祖庚	B.C. 1265—1259 (Yin).
Tsu Kia	祖甲	B.C. 1258—1226 (Yin).
Tsu Sin	祖辛	B.C. 1506—1491 (Yin).
Tsu Ting	祖丁	B.C. 1465—1434 (Yin).
Tsu Yih	祖乙	B.C. 1525—1507 (Yin).
Tsze Yeh	子業	see Fei Ti A.D. 465.
Tu Tsung	度宗	A.D. 1265—1276 (Nan Sung).
Tung-Chow Kün	東周君	B.C. 255—249.
Tung Hwen How	東昏侯	A.D. 499—500 (Ts'i).
Tung-Hai Wang	東海王	A.D. 530 (Peh Wei).
Twan Tsung	端宗	A.D. 1276—1277 (Nan Sung)

U.

Urh-Shi Hwang-Ti	二世皇帝	B.C. 209—207 (Ts'in).
------------------	------	-----------------------

W.

Wai Jên	外壬	B.C. 1549—1535 (Yin).
Wang Cheng	王政	B.C. 246—222 (Ts'in).
Wang Mang, styled Sin (usurper)	僞新王莽	A.D. 9—22 (Han).
Wei-Lieh Wang	威烈王	B.C. 425—402 (Chow).
Wei-Shao Wang	衛紹王 (金)	A.D. 1209—1212 (Kin).
Wên-Ch'êng Ti	文成帝	A.D. 452—465 (Peh Wei).
Wên Kung	溫公	A.D. 565—575 (Peh Ts'i).
Wên-Süan Ti	文宣帝	A.D. 550—559 (Peh Ts'i).
Wên Ti	文帝	B.C. 179—157 (Han).
Wên Ti	文帝	A.D. 220—226 (Wei).
Wên Ti	文帝	A.D. 424—453 (Peh Sung).
Wên Ti	文帝	A.D. 535—551 (Si Wei).
Wên Ti	文帝	A.D. 560—566 (Ch'ên).
Wên Ti	文帝	A.D. 589—604 (Sui).

Wên Ti	文帝	A.D. 1330—1332 (Yüan).
Wên Tsung	文宗	A.D. 827—840 (T'ang).
Wên-Tsung Hien	文宗顯皇帝	A.D. 1851—1861 (Ta Ts'ing).
Wu-Ch'eng Ti	武成帝	A.D. 561—575 (Peh Ts'i).
Wu How	武后	A.D. 684—704 (T'ang).
Wu Ti	武帝	B.C. 140—87 (Han).
Wu Ti	武帝	A.D. 265—289 (Western Tsin).
Wu Ti	武帝	A.D. 420—422 (Peh Sung).
Wu Ti	武帝	A.D. 483—493 (Ts'i).
Wu Ti	武帝	A.D. 502—549 (Liang).
Wu Ti	武帝	A.D. 557—559 (Ch'ên).
Wu Ti	武帝	A.D. 561—577 (Peh Chow).
Wu Ting	武丁	B.C. 1324—1266 (Yin).
Wu Tsung	武宗	A.D. 841—846 (T'ang).
Wu Tsung	武宗	A.D. 1308—1311 (Yüan).
Wu Tsung	武宗	A.D. 1506—1521 (Ming).
Wu Wang	武王	B.C. 1122—1116 (Chow).
Wu Yih	武乙	B.C. 1198—1195 (Yin).

Y.

Yang Kia	陽甲	B.C. 1408—1402 (Yin).
Yang Ti	煬帝	A.D. 605—616 (Sui).
Yen Ti	炎帝	B.C. 2737—2698 (Wu Ti).
Yew Chu	幼主	A.D. 577 (Peh Ts'i).
Yew Wang	幽王	B.C. 781—771 (Chow).
Yin Ti	隱帝	A.D. 948—950 (How Han).
Ying Tsung	英宗	A.D. 1064—1067 (Sung).
Ying Tsung	英宗	A.D. 1321—1323 (Yüan).
Ying Tsung	英宗	A.D. 1436—1449 (Ming).
Ying Tsung	英宗	A.D. 1457—1466 (Ming).
Ying-Yang Wang	營陽王	A.D. 423 (Peh Sung).

Yü-Chang Wang	豫章王	A.D. 551 (Liang).
Yü Kia	沃甲	B.C. 1490—1466 (Yin).
Yü-Lin Wang	鬱林王	A.D. 494 (Ts'i).
Yü Ti Shun	虞帝舜	B.C. 2255—2206 (Wu Ti).
Yü Ting	沃丁	B.C. 1720—1692 (Yin).
Yüan Ti	元帝	B.C. 48—33 (Han).
Yüan Ti	元帝	A.D. 260 (Wei).
Yüan Ti	元帝	A.D. 317—322 (Tung Tsin).
Yüan Ti	元帝	A.D. 552—554 (Liang).
Yüan Wang	元王	B.C. 475—469 (Chow).
Yung Ki	雍已	B.C. 1649—1638 (Yin).

II.

Year-title or Nien-Hao.

年號.

C.

Chang Ho	章 和	A.D. 87—88.
Chang Wu	章 武	A.D. 221—222.
Ch'ang Hing	長 興	A.D. 930—933.
Ch'ang K'ing	長 慶	A.D. 821—824.
Ch'ang Ngan	長 安	A.D. 701—704.
Ch'ang Show	長 壽	A.D. 692—693.
Chao Ning	昭 甯	A.D. 189.
Chêng Ho	征 和	B.C. 92—89.
Chêng Ho	政 和	A.D. 1111—1117.
Ch'êng Hwa	成 化	A.D. 1465—1487.
Chêng Kwan	貞 觀	A.D. 627—649.
Chêng Kwang	正 光	A.D. 519—524.
Ch'êng Kwang	承 光	A.D. 577.
Chêng Lung	正 隆	A.D. 1156—1160.
Ch'êng Ming	承 明	A.D. 476.
Ch'êng Ming	禎 明	A.D. 587—588.
Chêng Ming	貞 明	A.D. 915—920.
Ch'êng Ngan	承 安	A.D. 1196—1200.
Ch'êng P'ing	承 平	A.D. 452.
Ch'êng Shêng	承 聖	A.D. 552—554.
Chêng Shêng	證 聖	A.D. 695 ¹⁾ .
Chêng Shi	正 始	A.D. 240—248.
Chêng Shi	正 始	A.D. 504—507.
Chêng Ta	正 大	A.D. 1224—1231.

1) The 唐書 and 舊唐書 give both 證聖 *Chêng Shêng*, which
Mayers, Perny and others all erroneously write *Tiao Shêng*.

Chêng Têh	正	德	A.D. 1506—1521.
Chêng T'ung	正	統	A.D. 1436—1449.
Chêng Yeu	貞	祐	A.D. 1213—1216.
Chêng Yüan	正	元	A.D. 254—255.
Chêng Yüan	貞	元	A.D. 785—804.
Chêng Yüan	貞	元	A.D. 1153—1155.
Chi Chêng	至	正	A.D. 1341—1367.
Chi Chi	至	治	A.D. 1321—1323.
Chi Ho	至	和	A.D. 1054—1055.
Chi Ho	致	和	A.D. 1328.
Chi Ning	至	甯	A.D. 1213.
Chi P'ing	治	平	A.D. 1064—1067.
Chi Shun	至	順	A.D. 1330—1332.
Chi Ta	至	大	A.D. 1308—1311.
Chi Tao	至	道	A.D. 995—997.
Chi Têh	至	德	A.D. 583—586.
Chi Têh	至	德	A.D. 756—757.
Chi Yüan	至	元	A.D. 1264—1294.
Chi Yüan	至	元	A.D. 1335—1340.
Ch'ih Wu	赤	烏	A.D. 238—250.
Ch'u Shi	初	始	A.D. 8.
Ch'u P'ing	初	平	A.D. 190—193.
Ch'u Yüan	初	元	B.C. 48—44.
Chui Kung	垂	拱	A.D. 685—688.
Ch'ung Hi	重	熙	A.D. 1032—1054.
Chung Hing	中	興	A.D. 501.
Chung Hing	中	興	A.D. 531.
Chung Ho	中	和	A.D. 881—884.
Chung Ho	重	和	A.D. 1118.
Chung P'ing	中	平	A.D. 184—189.
Chung P'ing	中	平	A.D. 189.

Chung Ta Tung	中 大 通	A.D. 529—534.
Chung Ta Tung	中 大 同	A.D. 546.
Ch'ung Têh	重 德	A.D. 1154—1167.
Chung Tung	中 統	A.D. 1260—1263.
Chung Yüan	中 元	A.D. 56—57.
Chung Yüan	中 元	B.C. 149—144.

F.

Fung Hwang	鳳 凰	A.D. 272—274.
------------	-----	---------------

H.

Han Ngan	漢 安	A.D. 142—143.
Hi Ning	熙 寧	A.D. 1068—1077.
Hi Ping	熹 平	A.D. 172—175.
Hi Ping	熙 平	A.D. 516.
Hiao Ch'ang	孝 昌	A.D. 525—527.
Hiao Kien	孝 建	A.D. 454—456.
Hien Fung	咸 豐	A.D. 1851—1861.
Hien Hêng	咸 亨	A.D. 670—673.
Hien Hi	咸 熙	A.D. 264.
Hien Ho	咸 和	A.D. 326—334.
Hien K'ang	咸 康	A.D. 335—342.
Hien K'ing	咸 顯	A.D. 656—660.
Hien Ngan	咸 安	A.D. 371—372.
Hien Ning	咸 寧	A.D. 275—279.
Hien Ping	咸 平	A.D. 998—1004.
Hien Shun	咸 淳	A.D. 1265—1274.
Hien Têh	咸 顯	A.D. 954—959.
Hien Têh	顯 德	A.D. 959—960.
Hien Ts'ing	咸 清	A.D. 1136—1141.
Hien Tung	咸 通	A.D. 860—873.

Hien Yung	咸	雍	A.D. 1066--1073.
Hing Ho	興	和	A.D. 539.
Hing Kwang	興	光	A.D. 454.
Hing Ngan	興	安	A.D. 452--453.
Hing Ning	興	寧	A.D. 363--365.
Hing Ping	興	平	A.D. 194--195.
Hing Ting	興	定	A.D. 1217--1221.
Hing Yüan	興	元	A.D. 784.
Ho Ping	河	平	B.C. 28--25.
Ho Ping	和	平	A.D. 150.
Ho Ping	和	平	A.D. 460--465.
Ho Ts'ing	河	清	A.D. 562--564.
How Yüan	後	元	B.C. 163--150.
How Yüan	後	元	B.C. 143--141.
How Yüan	後	元	B.C. 88--87.
Hung Chi	弘	治	A.D. 1488--1505.
Hung Hi	洪	熙	A.D. 1425.
Hung Kia	鴻	嘉	B.C. 20--17.
Hung Kwang	弘	光	A.D. 1645. (Ming-dynasty.)
Hung Tao	弘	道	A.D. 683.
Hung Wu	洪	武	A.D. 1368--1398.
Hwang Ch'ü	黃	初	A.D. 220--226.
Hwang Hing	皇	興	A.D. 467--470.
Hwang Kien	皇	建	A.D. 560.
Hwang K'ing	皇	慶	A.D. 1312--1313.
Hwang Lung	黃	龍	B.C. 49.
Hwang Lung	黃	龍	A.D.* 229--231.
Hwang Shi	皇	始	A.D. 396--397.
Hwang Tai	皇	泰	A.D. 618.
Hwang Tèh	皇	德	A.D. 1154.

Hwang T'ung	皇	統	A.D. 1141—1148.
Hwang Wu	黃	武	A.D. 222—228.
Hwang Yew	皇	祐	A.D. 1049—1053.
Hwei Ch'ang	會	昌	A.D. 841—846.
Hwei T'ung	會	同	A.D. 937—945.

I. J.

I Fung	儀	鳳	A.D. 676—678.
I Hi	義	熙	A.D. 405—418.
I Ning	義	寧	A.D. 617.
Jên Show	仁	壽	A.D. 601—604.
Ju I	如	意	A.D. 692.

K.

K'ai Ch'êng	開	成	A.D. 836—840.
K'ai Hi	開	禧	A.D. 1205—1207.
K'ai Hing	開	興	A.D. 1233.
K'ai Hwang	開	皇	A.D. 581—600.
K'ai K'ing	開	慶	A.D. 1259.
K'ai Pao	開	寶	A.D. 968—975.
K'ai P'ing	開	平	A.D. 907—910.
K'ai T'ai	開	泰	A.D. 1012—1019.
K'ai Yao	開	耀	A.D. 681.
K'ai Yüan	開	元	A.D. 713—741.
K'ai Yün	開	運	A.D. 944—946.
Kan Lu	甘	露	B.C. 53—50.
Kan Lu	甘	露	A.D. 256—259.
Kan Lu	甘	露	A.D. 265.
K'ang Hi	康	熙	A.D. 1662—1722.
K'ang Kwoh	康	國	A.D. 1126—1135.
K'ang Ting	康	定	A.D. 1040.

Kêng Hing	更 興	A.D. 529.
Kêng Shi	更 始	A.D. 23—24.
Kia Hi	嘉 熙	A.D. 1237—1240.
Kia Ho	嘉 禾	A.D. 232—237.
Kia K'ing	嘉 慶	A.D. 1796—1820.
Kia P'ing	嘉 平	A.D. 249—253.
Kia Tai	嘉 泰	A.D. 1201—1204.
Kia Ting	嘉 定	A.D. 1208—1224.
Kia Tsing	嘉 靖	A.D. 1522—1566.
Kia Yew	嘉 祐	A.D. 1056—1063.
Kien Chao	建 昭	B.C. 38—34.
Kien Ch'u	建 初	A.D. 76—83.
Kien Chung	建 中	A.D. 780—783.
Kien Chung Tsing Kwoh	建 中 靖 光	A.D. 1101.
K'ien Fu	乾 符	A.D. 874—879.
K'ien Fung	乾 封	A.D. 666—667.
Kien Hêng	建 衡	A.D. 269—271.
K'ien Hêng	乾 亨	A.D. 978—982.
Kien Hing	建 興	A.D. 223—237.
Kien Hing	建 興	A.D. 252—253.
Kien Hing	建 興	A.D. 313—316.
K'ien Hing	乾 興	A.D. 1022.
Kien Ho	建 和	A.D. 147—149.
K'ien Hwa	乾 化	A.D. 911—914.
Kien I	建 義	A.D. 528.
Kien K'ang	建 康	A.D. 144.
Kien Kwang	建 光	A.D. 121.
Kien Lung	建 隆	A.D. 960—962.
K'ien Lung	乾 隆	A.D. 1736—1795.
Kien Ming	建 明	A.D. 530.
K'ien Ming	乾 明	A.D. 560.

Kien Ngan	建	安	A.D. 196—219.
Kien Ning	建	寧	A.D. 168—171.
K'ien Ning	乾	寧	A.D. 894—897.
Kien P'ing	建	平	B.C. 6—3.
Kien Shi	建	始	B.C. 32—29.
K'ien Tao	乾	道	A.D. 1165—1173.
Kien Têh	建	德	A.D. 572—577.
K'ien Têh	乾	德	A.D. 963—967.
K'ien Tung	乾	統	A.D. 1101—1109.
Kien Wên	建	文	A.D. 1399—1402.
Kien Wu	建	武	A.D. 25—55.
Kien Wu	建	武	A.D. 304.
Kien Wu	建	武	A.D. 317.
Kien Wu	建	武	A.D. 494—497.
Kien Yen	建	炎	A.D. 1127—1130.
K'ien Yew	乾	祐	A.D. 948—950.
Kien Yüan	建	元	B.C. 140—135.
Kien Yüan	建	元	A.D. 343—344.
Kien Yüan	建	元	A.D. 479—482.
K'ien Yüan	乾	元	A.D. 758—759.
King Ch'u	景	初	A.D. 237—239.
King Fuh	景	福	A.D. 892—893.
King Fuh	景	福	A.D. 1031.
King Ho	景	和	A.D. 465.
K'ing Lih	慶	曆	A.D. 1041—1048.
King Lung	景	龍	A.D. 707—709.
King Ming	景	明	A.D. 500—503.
King Ning	竟	寧	B.C. 33.
King P'ing	景	平	A.D. 423.
King T'ai	景	泰	A.D. 1450—1456.
King Têh	景	德	A.D. 1004—1007.

King Ting	景	定	A.D. 1260—1264.
King Yao	景	耀	A.D. 258—262.
King Yen	景	炎	A.D. 1276—1277.
King Yew	景	祐	A.D. 1034—1037.
King Yüan	景	元	A.D. 260—263.
K'ing Yüan	慶	元	A.D. 1195—1200.
King Yün	景	雲	A.D. 710—711.
Kiu Shi	久	視	A.D. 700.
Kü Shih	居	攝	A.D. 6—7.
Kwang Hi	光	熹	A.D. 189.
Kwang Hi	光	熙	A.D. 306.
Kwang Ho	光	和	A.D. 178—183.
Kwang Hwa	光	化	A.D. 898—900.
Kwang Ki	光	啟	A.D. 885—887.
Kwang Ming	廣	明	A.D. 880.
Kwang Shun	廣	順	A.D. 951—953.
Kwang Sü	光 光	緒	A.D. 1875 to the present day.
Kwang Ta	光	大	A.D. 567—568.
Kwang Têh	廣	德	A.D. 763—764.
Kwang Tsêh	光	宅	A.D. 684.

L.

Lin Têh	麟	德	A.D. 664—665.
Lung Ch'ang	隆	昌	A.D. 494.
Lung Hing	隆	興	A.D. 1163—1164.
Lung Ho	隆	和	A.D. 362.
Lung Hwa	隆	化	A.D. 576.
Lung Ki	龍	紀	A.D. 889.
Lung K'ing	龍	慶	A.D. 1567—1572.
Lung Ngan	隆	安	A.D. 397—401.

Lung Ngan	隆	安	A.D. 402.
Lung Soh	龍	朔	A.D. 661—663.
Lung Têh	龍	德	A.D. 921—922.
Lung Wu	隆	武	A.D. 1646 (Ming).

M.

Ming Ch'ang	明	昌	A.D. 1190—1195.
Ming Tao	明	道	A.D. 1032—1033.

N.

Ning K'ang	寧	康	A.D. 373—375.
------------	---	---	---------------

P.

Pao K'ing	寶	慶	A.D. 1225—1227.
Pao Lih	寶	曆	A.D. 825—826.
Pao Ning	保	甯	A.D. 968—977.
Pao Ta	保	大	A.D. 1119—1125.
Pao Ting	寶	鼎	A.D. 266—268.
Pao Ting	保	定	A.D. 561—565.
Pao Yew	寶	祐	A.D. 1253—1258.
Pao Ying	寶	應	A.D. 762.
Pao Yüan	寶	元	A.D. 1038—1039.
Pên Ch'u	本	初	A.D. 146.
Pên Shi	本	始	B.C. 73—70.
P'u Tung	普	通	A.D. 520—526.

S.

Shang Yüan	上	元	A.D. 674—675.
Shang Yüan	上	元	A.D. 760—761.
Shao Hi	紹	熙	A.D. 1190—1194.
Shao Hing	紹	興	A.D. 1131—1162.

Shao Hing	紹興	A.D. 1142—1153.
Shao Shêng	紹聖	A.D. 1094—1097.
Shao T'ai	紹泰	A.D. 555.
Shao Ting	紹定	A.D. 1228—1233.
Shên Fung	神鳳	A.D. 252.
Shên Shwui	神瑞	A.D. 414—415.
Shên Kia	神麤	A.D. 428—431.
Shên Kung	神功	A.D. 697.
Shên Kwei	神龜	A.D. 517—518.
Shên Lung	神龍	A.D. 705—706.
Shên Ts'êh	神冊	A.D. 916—921.
Shên Tsioh	神爵	B.C. 61—58.
Shêng Ch'ang	盛昌	A.D. 1234.
Shêng Lih	聖曆	A.D. 698—699.
Shêng Ming	昇明	A.D. 477—478.
Shêng P'ing	升平	A.D. 357—361.
Shi Kien Kwoh	始建	A.D. 9—13.
Shi Kwang	始光	A.D. 424—427.
Shi Yüan	始元	B.C. 86—81.
Show Kwoh	收國	A.D. 1115—1117.
Show Lung	壽隆	A.D. 1092—1100.
Shun Chi	順治	A.D. 1644—1661.
Shun Hi	淳熙	A.D. 1174—1189.
Shun Hwa	淳化	A.D. 990—994.
Shun Yew	淳祐	A.D. 1241—1252.
Siang Hing	祥興	A.D. 1278—1279.
Süan Chêng	宣政	A.D. 578.
Süan Ho	宣和	A.D. 1119—1125.
Süan Têh	宣德	A.D. 1426—1435.
Sui Ho	綏和	B.C. 8—7.
Sze Shêng	嗣聖	A.D. 684.

T.

Ta Ch'êng	大成	A.D. 579.
Ta Chung Siang Fu	大中祥符	A.D. 1008—1016.
Ta Hiang	大享	A.D. 402.
Ta K'ang	大康	A.D. 1074—1082.
Ta Kien	大建	A.D. 569—582.
Ta Kwan	大觀	A.D. 1107—1110.
Ta Lih	大曆	A.D. 766—779.
Ta Ming	大明	A.D. 457—464.
Ta Ngan	大安	A.D. 1083—1091.
Ta Ngan	大安	A.D. 1209—1211.
Ta Pao	大寶	A.D. 550.
Ta Shun	大順	A.D. 890—891.
Ta Siang	大象	A.D. 580.
Ta Têh	大德	A.D. 1297—1307.
Ta Ting	大定	A.D. 581.
Ta Ting	大定	A.D. 1161—1189.
Ta Tsuh	大足	A.D. 701.
Ta T'ung	大通	A.D. 527—528.
Ta T'ung	大同	A.D. 535—545.
Ta T'ung	大同	A.D. 946.
Ta Yeh	大業	A.D. 605—616.
T'ai Yüan	太元	A.D. 376—396.
T'ai Chang	泰常	A.D. 416—423.
T'ai Ch'ang	泰昌	A.D. 532.
T'ai Ch'ang	泰昌	A.D. 1620.
T'ai Ch'ü	太初	B.C. 104—101.
T'ai Chung	太中	A.D. 847—859.
T'ai Hi	泰熙	A.D. 290.

T'ai Hing	太 興	A.D. 318—321.
T'ai Ho	太 和	A.D. 227—232.
T'ai Ho	太 和	A.D. 366—370.
T'ai Ho	太 和	A.D. 477—499.
T'ai Ho	太 和	A.D. 827—835.
T'ai Ho	太 和	A.D. 1201—1208.
T'ai K'ang	太 康	A.D. 280—289.
T'ai Kih	太 極	A.D. 712.
T'ai Ngan	太 安	A.D. 302—303.
T'ai Ngan	太 安	A.D. 455—459.
T'ai Ning	太 寧	A.D. 323—325.
T'ai Ning	太 甯	A.D. 561.
T'ai P'ing	太 平	A.D. 256—257.
T'ai P'ing	太 平	A.D. 440.
T'ai P'ing	太 平	A.D. 556.
T'ai P'ing	太 平	A.D. 1020—1030.
T'ai-P'ing Chin-Kiun	太 平 眞 君	A.D. 440—451.
T'ai-P'ing Hing-Kwoh	太 平 興 國	A.D. 976—983.
T'ai Shi	太 始	B.C. 96—93.
T'ai Shi	太 始	A.D. 265—274.
T'ai Shi	太 始	A.D. 465—471.
T'ai Ting	太 定	A.D. 1324—1327.
T'ai Ts'ing	太 清	A.D. 547—549.
T'ai Yen	太 延	A.D. 435—439.
T'ai Yü	太 豫	A.D. 472.
T'ai Yüan	太 元	A.D. 251.
Tao Kwang	太 光	A.D. 1821—1850.
T'eh Ch'ang	德 昌	A.D. 576.
T'eh Yew	德 祐	A.D. 1275.
T'eng Kwoh	德 國	A.D. 386—395.
Ti Tsieh	地 節	B.C. 69—66.

T'iao Lu	調	露	A.D. 679.
T'ien Chêng	天	正	A.D. 551.
T'ien Ch'êng	天	成	A.D. 555.
T'ien Ch'êng	天	成	A.D. 926—929.
T'ien Fu	天	輔	A.D. 1118—1122.
T'ien Fuh	天	復	A.D. 901—903.
T'ien Fuh	天	福	A.D. 936—943.
T'ien Fuh	天	福	A.D. 936—947.
T'ien Fung	天	鳳	A.D. 14—19.
T'ien Han	天	漢	B.C. 100—97.
T'ien Hi	天	禧	A.D. 1017—1021.
T'ien Hi	天	禧	A.D. 1168.
T'ien Hien	天	顯	A.D. 925—926.
T'ien Hien	天	顯	A.D. 927—936.
T'ien Hing	天	興	A.D. 398—403.
T'ien Hing	天	興	A.D. 1232.
T'ien Ho	天	和	A.D. 566—571.
Ti Hwang	地	皇	A.D. 20—22.
T'ien Hwei	天	會	A.D. 1123—1137.
T'ien K'ang	天	康	A.D. 566.
T'ien Ki	天	紀	A.D. 277—280.
T'ien K'ih	天	啟	A.D. 1621—1627.
T'ien Kia	天	嘉	A.D. 560—565.
T'ien Kien	天	監	A.D. 502—519.
T'ien K'ing	天	慶	A.D. 1110—1118.
T'ien K'üan	天	眷	A.D. 1138—1140.
T'ien Lih	天	曆	A.D. 1329.
T'ien Lih	天	曆	A.D. 1330.
T'ien Luh	天	祿	A.D. 947—950.
T'ien Ming	天	命	A.D. 1616—1626.
T'ien Ngan	天	安	A.D. 466.

T'ien Ping	天 平	A.D. 534—537.
T'ien Pao	天 保	A.D. 550—559.
T'ien Pao	天 寶	A.D. 742—755.
T'ien Shêng	天 聖	A.D. 1023—1031.
T'ien Show	天 授	A.D. 690—691.
T'ien Shun	天 順	A.D. 1457—1464.
T'ien Si	天 聖	A.D. 276.
T'ien Têh	天 德	A.D. 1149—1152.
T'ien Tsan	天 贊	A.D. 922—924.
T'ien Ts'êh	天 冊	A.D. 275.
T'ien Ts'êh Wan Sui	天 冊 萬 歲	A.D. 695.
T'ien Tsung	天 聰	A.D. 1627—1635.
T'ien Ts'ze	天 賜	A.D. 404—408.
Ta Tung	天 統	A.D. 535—557.
T'ien Tung	天 統	A.D. 565—569.
T'ien Yew	天 祐	A.D. 904—906.
Ts'ai Ch'u	載 初	A.D. 689.
Tsin Tai	晉 泰	A.D. 531.
Tsing Kang	靖 康	A.D. 1126.
Tsing Lung	青 龍	A.D. 233—236.
Tsing Ning	清 甯	A.D. 1055—1065.
Tsing Tai	清 泰	A.D. 934—935.
Tsung Chang	總 章	A.D. 668—669.
Ts'ung Chêng	崇 禎	A.D. 1628—1644.
Ts'ung Fuh	崇 福	A.D. 1154.
Ts'ung K'ing	崇 慶	A.D. 1212.
Ts'ung Ning	崇 寧	A.D. 1102—1106.
Ts'ung Têh	崇 德	A.D. 1636—1643.
T'ung Chi	同 治	A.D. 1862—1874.
T'ung Ho	統 和	A.D. 983—1011.
T'ung Kwang	同 光	A.D. 923—925.

Twan Kung	端 拱	A.D. 988—989.
Twan P'ing	端 平	A.D. 1234—1236.

W.

Wan Lih	萬 曆	A.D. 1573—1619.
Wan Sui T'ung T'ien	萬 歲 通 天	A.D. 696.
Wên Ming	文 明	A.D. 684.
Wên Têh	文 德	A.D. 888.
Wu Ch'êng	武 成	A.D. 558—560.
Wu Fung	五 鳳	B.C. 57—54.
Wu Fung	五 鳳	A.D. 254—255.
Wu P'ing	武 平	A.D. 570—575.
Wu T'ai	武 泰	A.D. 528.
Wu Têh	武 德	A.D. 618—626.
Wu Ting	武 定	A.D. 543—550.

Y.

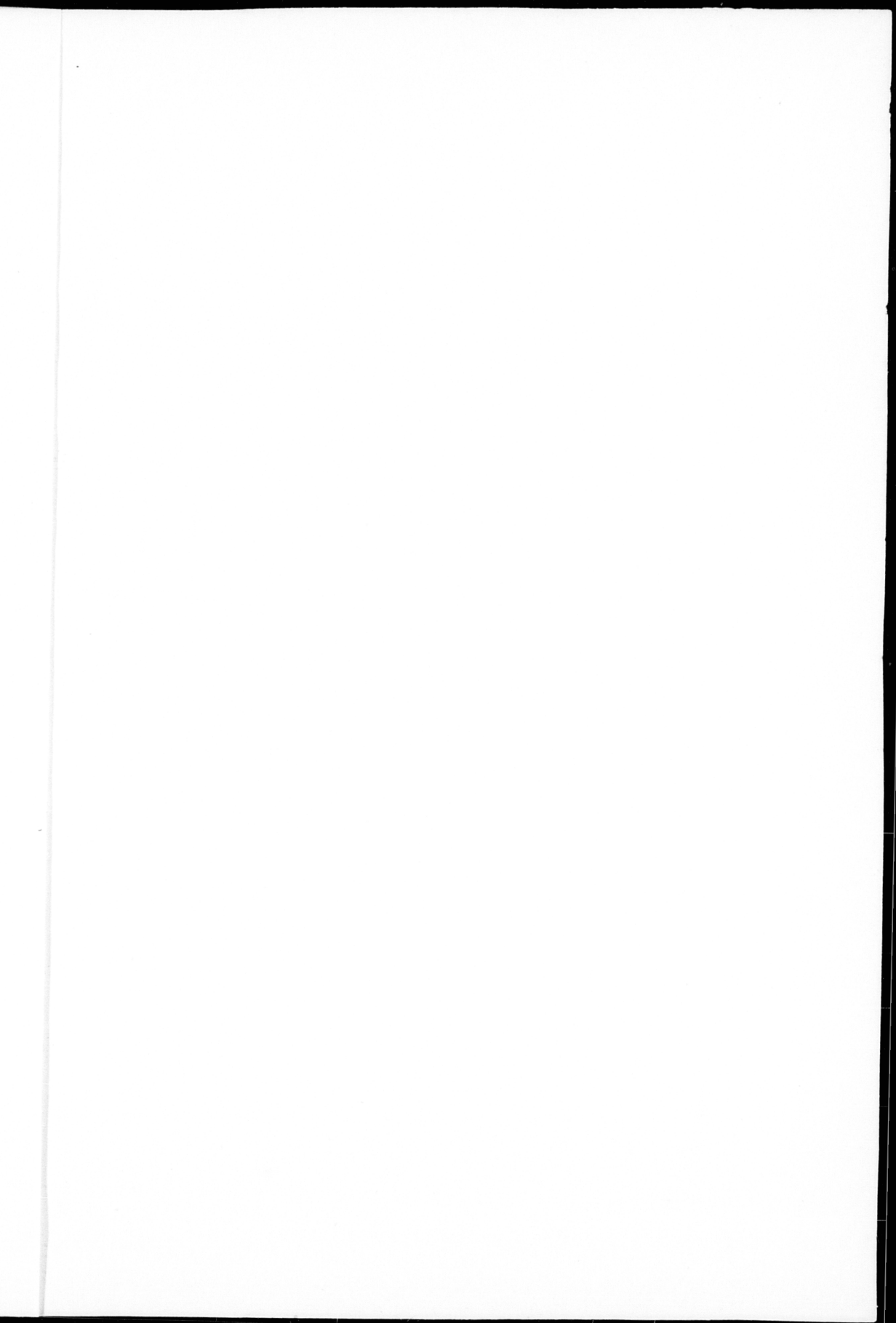
Yang Kia	陽 嘉	A.D. 132—135.
Yang Soh	陽 朔	B.C. 24—21.
Yen Ch'ang	延 昌	A.D. 512—515.
Yen Hi	延 熹	A.D. 153—166.
Yen Hi	延 熙	A.D. 238—257.
Yen Hing	炎 興	A.D. 263.
Yen Hing	延 興	A.D. 471—475.
Yen Hing	延 興	A.D. 494.
Yen Ho	延 和	A.D. 432—434.
Yen Ho	延 和	A.D. 712.
Yen K'ang	延 康	A.D. 220.
Yen K'ing	延 慶	A.D. 1125.
Yen Kwang	延 光	A.D. 122—125.
Yen P'ing	延 平	A.D. 103—106.

Yen Tsai	延	載	A.D. 694.
Yen Yew	延	祐	A.D. 1314—1320.
Ying Lih	應	曆	A.D. 951—967.
Ying Shun	應	順	A.D. 934.
Yüan Chéng	元	貞	A.D. 1295—1296.
Yüan Fu	元	符	A.D. 1098—1100.
Yüan Fung	元	封	B.C. 110—105.
Yüan Fung	元	鳳	B.C. 80—75.
Yüan Fung	元	豐	A.D. 1078—1085.
Yüan Hi	元	熙	A.D. 419.
Yüan Hing	元	興	A.D. 105.
Yüan Hing	元	興	A.D. 264.
Yüan Hing	元	興	A.D. 402.
Yüan Hing	元	興	A.D. 403—404.
Yüan Ho	元	和	A.D. 84—86.
Yüan Ho	元	和	A.D. 806—820.
Yüan Hwei	元	徽	A.D. 473—476.
Yüan K'ang	元	康	B.C. 65—62.
Yüan K'ang	元	康	A.D. 291—299.
Yüan Kia	元	嘉	A.D. 151—152.
Yüan Kia	元	嘉	A.D. 424—453.
Yüan Kwang	元	光	B.C. 134—129.
Yüan Kwang	元	光	A.D. 1222—1223.
Yüan P'ing	元	平	B.C. 74.
Yüan Shi	元	始	A.D. 1—5.
Yüan Show	元	壽	B.C. 2—1.
Yüan Show	元	狩	B.C. 122—117.
Yüan Siang	元	象	A.D. 538.
Yüan Soh	元	朔	B.C. 128—123.
Yüan Ting	元	鼎	B.C. 116—111.
Yüan Tung	元	統	A.D. 1333—1334.

Yüan Yen	元	延	B.C. 12-9.
Yüan Yew	元	祐	A.D. 1086-1093.
Yung Ch'ang	永	昌	A.D. 322.
Yung Ch'ang	永	昌	A.D. 689.
Yung Chêng	永	貞	A.D. 805.
Yung Chêng	雍	正	A.D. 1723-1735.
Yung Ch'u	永	初	A.D. 107-113.
Yung Ch'u	永	初	A.D. 420-422.
Yung Chun	永	淳	A.D. 682.
Yung Han	永	漢	A.D. 189.
Yung Hi	永	熙	A.D. 290.
Yung Hi	永	熙	A.D. 532-534.
Yung Hi	雍	熙	A.D. 984-987.
Yung Hing	永	興	A.D. 153-154.
Yung Hing	永	興	A.D. 304-305.
Yung Hing	永	興	A.D. 409-413.
Yung Hing	永	興	A.D. 532.
Yung Hwei	永	徽	A.D. 650-655.
Yung Ho	永	和	A.D. 136-141.
Yung Ho	永	和	A.D. 345-356.
Yung K'ang	永	康	A.D. 167.
Yung K'ang	永	康	A.D. 300.
Yung Kia	永	嘉	A.D. 145.
Yung Kia	永	嘉	A.D. 307-312.
Yung Kien	永	建	A.D. 126-131.
Yung Kwang	永	光	B.C. 43-39.
Yung Kwang	永	光	A.D. 465.
Yung Lih	永	曆	A.D. 1647.
Yung Loh	永	樂	A.D. 1403-1424.
Yung Lung	永	隆	A.D. 680.
Yung Ming	永	明	A.D. 483-493.

Yung Ngan	永	安	A.D. 258—263.
Yung Ngan	永	安	A.D. 304.
Yung Ngan	永	安	A.D. 528.
Yung Ning	永	寧	A.D. 120.
Yung Ning	永	寧	A.D. 301.
Yung Ping	永	平	A.D. 58—75.
Yung Ping	永	平	A.D. 291.
Yung Ping	永	平	A.D. 508—511.
Yung Shi	永	始	B.C. 16—13.
Yung Show	永	壽	A.D. 155—157.
Yung Tai	永	泰	A.D. 498.
Yung Tai	永	泰	A.D. 765.
Yung Ting	永	定	A.D. 557—559.
Yung Yüan	永	元	A.D. 89—104.
Yung Yüan	永	元	A.D. 499—500.

y 62074-K



U. S.